

Reg. č. objednávateľa:/2022

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej iba „zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa:

- vo veciach technických (technický dozor): Mgr. Ludvik Lunák

- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484

DIČ: 2020172264

IČ DPH: SK 2020172264

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212

SWIFT (BIC): SUBASKBX

Telefón: 033/59 66 101

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č.10263/T.
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ: ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.

So sídlom: Račianska 153/A, 831 54 Bratislava

Štatutárny zástupca: Ing. Petr Drnovský - konateľ spoločnosti
Ing. Branislav Bednarič - konateľ spoločnosti

Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa:

- vo veciach technických: Ivana Brisudová(ivana.brisudova@alfalaval.com;0905611996)

- vo veciach zmluvných: Ing. Petr Drnovský, Ing. Branislav Bednarič

IČO: 35 685 069

DIČ: 2020339420

IČ DPH: SK2020339420

Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu IBAN: SK86 7300 0000 0090 0000 5451

SWIFT (BIC): INGBSKBX

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č.10517/B.
(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu ako „zmluvné strany“)

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zväzuje, že za podmienok dohodnutých v zmluve na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo pre objednávateľa zhotoví a dodá dielo: „**Servis odstredivky ALDEC 105, v.č. 5026373 na Čistiarni odpadových vôd Trnava, k. ú. Zeleneč**“ (ďalej len „dielo“). Realizácia diela pozostáva z dodávky špecifikovaných náhradných dielov odstredivky na odvodnenie kalu ALDEC 105, v.č. 5026373 a z vykonania servisných prác v rozsahu podľa Prílohy č. 1 zmluvy, vrátane výmeny opotrebených dielov za dodané náhradné diely, z individuálnej technickej konzultácie k stavu amortizácie odstredivky zahŕňajúcej aj odporúčania vo vzťahu k nutnosti realizácie ďalších servisných prác v budúcnosti a z poskytnutia plnenia dohodnutého zmluvou.

- Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne a včas vyhotovené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu v súlade s článkom IV. zmluvy.
- Rozsah diela a špecifikácia jednotlivých prác a materiálov sú uvedené v Cenovej ponuke zhotoviteľa č. 0021810207zo dňa 24. novembra 2021 (ďalej len „cenová ponuka“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej príloha č. 1. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo v súlade so záväznými pokynmi technického dozora objednávateľa. Pred začatím realizácie diela je zhotoviteľ povinný si nechať tieto pokyny technického dozora písomne odsúhlasiť, inak nesie v plnej výške zodpovednosť za vznik prípadnej škody, ako aj za to, že dielo prepracuje podľa pokynov objednávateľa na vlastné náklady.
- Zhotoviteľ vyhlasuje, že si je vedomý podmienok, za ktorých bude dielo realizované a s realizáciou diela za týchto podmienok výslovne súhlasí.
- Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť dielo v zmysle platných noriem, smerníc a všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území SR.

Článok III.

Termín a miesto plnenia

- Zhotoviteľ sa zaväzuje zrealizovať dielo v termíne **do 2 mesiacov** odo dňa platnosti zmluvy. Termín realizácie sa predlžuje o omeškanie objednávateľa s odovzdaním miesta realizácie na účely realizácie diela, ako aj o čas trvania prekážok realizácie z dôvodov na strane objednávateľa.
- Miestom plnenia je **Čistiareň odpadových vôd Trnava**, k.ú. Zeleneč; Loka odpočívadlo 9502 Zeleneč (zapísaná na LV č. 993, Okres: Trnava, Obec: Zeleneč, katastrálne územie: Zeleneč).
- V prípade, ak zhotoviteľ ukončí dielo pred termínom uvedeným v ods. 1 tohto článku, objednávateľ sa zaväzuje riadne ukončené dielo prevziať aj v tomto skoršom termíne.
- Zhotoviteľ splní svoju povinnosť zrealizovať dielo jeho riadnym zhotovením v súlade so záväznými pokynmi technického dozora a odovzdaním celého diela objednávateľovi - podpísaním Protokolu o odovzdaní a prevzatí riadne zhotoveného diela oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. V prípade, že zhotovené dielo nebude vyhotovené v súlade so záväznými pokynmi technického dozora objednávateľa alebo cenovou ponukou, objednávateľ je oprávnený odovzdávané dielo neprevziať a požadovať od zhotoviteľa, aby uviedol dielo na vlastné náklady do stavu špecifikovaného v písomných záväzných pokynoch technického dozora objednávateľa. V prípade výskytu drobných väd a nedorobkov odovzdávaného diela v čase jeho odovzdania objednávateľovi sa tieto uvedú v protokole o odovzdaní a prevzatí zhotoveného diela.
- Objednávateľ sa v primeranej lehote zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na zrealizovanie diela.

Článok IV.

Cena diela a platobné podmienky

- Zmluvné strany dohodli na rozsah diela uvedený v článku II. zmluvy, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách, pevnú cenu zahŕňajúcu všetky náklady zhotoviteľa na zrealizovanie diela, vrátane splnenia povinností podľa čl. V ods. 1 zmluvy a dopravných nákladov vo výške:

Cena celého diela spolubez DPH:

12.525,75 €*

DPH 20%

2.505,15€

Cena celého diela spolu s DPH:

15.030,90€

Slovom :pätnást'tisíc tridsať Eur, 90 centov

* Zmluvné strany potvrdzujú, že uzatvorenie zmluvy spadá pod zaslanie objednávky v intenciách bodu 3 cenovej ponuky, a teda nastala právna skutočnosť, na základe ktorej zhotoviteľ objednávateľovi poskytuje zľavu z ponukovej ceny podľa Prílohy č. 1 zmluvy,

pričom v cene celého diela spolu bez DPH podľa tohto odseku tohto článku zmluvy je už uplatnená (t.j. jedná sa o 95% z ponukovej ceny podľa Prílohy č. 1 zmluvy.)

2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena celého diela podľa ods. 1 tohto článku zmluvy je konečná a nemenná a jej navýšenie je možné iba na základe písomne uzatvoreného dodatku k zmluve z dôvodu preukázateľne vykonaných navyiac prác nad rámec cenovej ponuky, odsúhlasených objednávateľom v takto uzatvorenom dodatku.
3. V prípade zmeny sadzby DPH počas realizácie diela, bude táto účtovaná v zmysle právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných a účinných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia, pričom v prípade prenosu daňovej povinnosti podľa § 69 zákona o DPH, nie je zhotoviteľ oprávnený účtovať spolu s cenou diela aj DPH, ale ním vystavená faktúra musí obsahovať slovnú informáciu „prenesenie daňovej povinnosti“, pričom objednávateľ ako platiteľ, ktorý je príjemcom plnenia, je v takomto prípade osobou povinnou platiť DPH. V prípade zmeny právnej úpravy týkajúcej sa povinnosti platiť DPH, sú zmluvné strany povinné postupovať podľa právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu zmluvy nie je dlžníkom správcu dane a neexistujú dôvody, na základe ktorých by sa objednávateľ mal stať ručiteľom za daň podľa § 69 ods. 14 v spojení s § 69b zákona o DPH v znení neskorších predpisov a nie je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, vedenom Finančným riaditeľstvom SR a zverejnenom na portáli Finančnej správy Slovenskej republiky. Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že bezodkladne po tom, ako bude mať vedomosť, že je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, túto skutočnosť písomne oznámi objednávateľovi.
5. Objednávateľ je oprávnený zadržať z fakturovanej ceny celého diela spolu sumu zodpovedajúcu sume DPH v prípade, ak u zhotoviteľa nastanú dôvody na zrušenie registrácie podľa § 81 ods. 3 písm. b) druhého bodu zákona o DPH v znení neskorších predpisov, alebo ak zhotoviteľ bude zverejnený v príslušnom zozname osôb na zrušenie registrácie vedenom Finančným riaditeľstvom SR, alebo ak bude daná dôvodná obava, že zhotoviteľ príslušnú DPH alebo jej časť v rozpore so zákonom o DPH nezaplatí. Objednávateľ je oprávnený takto zadržanú sumu použiť na úhradu neuhradenej DPH z faktúr vystavených zhotoviteľom objednávateľovi.
6. Objednávateľ, ktorému bola podľa § 69b zákona o DPH ako ručiteľovi uložená rozhodnutím daňového úradu povinnosť uhradiť nezaplatenú DPH alebo jej časť za zhotoviteľa, alebo ak daňový úrad vydá rozhodnutie o tom, že použije na úhradu zhotoviteľom nezaplatenej DPH alebo jej časti nadmerný odpočet objednávateľa alebo jeho časť, je oprávnený požadovať od zhotoviteľa náhradu za takto uhradenú nezaplatenú DPH alebo jej časť.
7. Ak sa naplnia podmienky podľa § 69 a 69b zákona o DPH, zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť objednávateľovi všetky finančné náklady, ktoré v tejto súvislosti objednávateľovi vzniknú.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že preddavky sa nebudú poskytovať.
9. Platba bude realizovaná bezhotovostným spôsobom na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom po ukončení celého diela. Faktúru sa zhotoviteľ zaväzuje vystaviť do 5 pracovných dní po písomnom protokolárnom prevzatí diela objednávateľom v súlade s predloženou cenovou ponukou (čl. III ods. 4 zmluvy).
10. Prílohou faktúry je Protokol o odovzdaní a prevzatí riadne vykonaného diela, podpísaný oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a súpis vykonaných prác a dodávok schválených technickým dozorom objednávateľa, pričom tento musí byť podpísaný oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Prílohou faktúry je aj servisná správa k servisovanej odstredivke ALDEC 105, v.č. 5026373.
11. Zhotoviteľ sa zaväzuje vystaviť objednávateľovi faktúru v elektronickej forme, pričom je povinný elektronickú faktúru doručiť na emailovú adresu efaktury@tavos.sk.
12. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti faktúry podľa zákona o DPH a číslo zmluvy podľa evidencie objednávateľa ako aj ďalšie podklady – prílohy k faktúre ktoré sú uvedené v ods. 10 tohto článku zmluvy.

13. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia, pričom musí byť doručená objednávateľovi najneskôr 10 dní pred termínom jej splatnosti. Dňom doručenia faktúry je deň zaevidovania faktúry na podateľni objednávateľa (v súlade s jeho internými predpismi). V prípade, že vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky náležitosti a podmienky uvedené v zmluve, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Zhotoviteľ nemá za daných okolností právo fakturovať sankciu z omeškania úhrady faktúry. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry objednávateľovi.
14. V prípade vrátenia faktúry je objednávateľ povinný písomne informovať zhotoviteľa o dôvodoch jej vrátenia, pričom zhotoviteľ je povinný vystaviť novú opravenú faktúru s novou lehotou splatnosti a prípadne aj doplniť požadované chýbajúce prílohy.
15. V prípade, že pri realizácii diela nebude nutné zrealizovať všetky položky podľa cenovej ponuky, alebo bude postačovať ich vykonanie v menšom rozsahu, zhotoviteľ bude fakturovať objednávateľovi iba skutočne realizované práce a dodávky. Súpis týchto nevykonaných prác (plnení), odsúhlasených technickým dozorom objednávateľa, predloží zhotoviteľ objednávateľovi do prílohy k faktúre podľa ods. 10 tohto článku zmluvy.

Článok V.

Podmienky vykonania diela

1. Povinnosti zhotoviteľa:

- a) Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť dielo riadne, s náležitou odbornou starostlivosťou, v rámci dohodnutého rozsahu a dohodnutých termínov, v súlade s platnými normami, smernicami a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- b) Za riadenie prác, ktoré súvisia s realizáciou diela zodpovedá servisný technik zhotoviteľa, ktorý bude objednávateľovi oznámený najneskôr v deň začatia prác na realizácii diela. Táto osoba je oprávnená podpisovať a odovzdávať objednávateľovi práce ako i dielo, ktorého realizácia je predmetom zmluvy.
- c) Zhotoviteľ je povinný zaslať oznámenie na príslušný inšpektorát práce v zmysle NV SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko, ak dielopodlieha tomuto oznámeniu v zmysle tohto nariadenia.
- d) Zhotoviteľ diela je povinný na pracovisku dodržiavať predpisy BOZP a PO v zmysle zákonov a vyhlášok platných na území SR, a to tak na úseku „Bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci“ ako aj na úseku „Požiarnej ochrany“. V rámci plnenia uvedených povinností zhotoviteľ zodpovedá u svojich zamestnancov, vrátane pracovníkov subdodávateľských prác a činností pre zhotoviteľa, v celom rozsahu za plnenie povinností na úseku BOZP, ktoré vyplývajú zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a zo súvisiacich predpisov z danej oblasti (oboznamovanie - školenie, zdravotná starostlivosť, určenie rizík, odborná spôsobilosť, vybavenosť OOPP, kontrola dodržiavania zásad BP, pracovné úrazy, poskytovanie prvej pomoci, výstražné označenia, zábrany, zákazy fajčenia, požívanie alkoholických nápojov a iné).
- e) Zhotoviteľ zabezpečí plnenie NV SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko, ak realizácia diela podlieha tejto oznamovacej povinnosti. Zhotoviteľ pri svojej činnosti, bude v celom rozsahu dodržiavať a plniť ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších zmien a doplnení a ustanovenia vyhlášky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších zmien a doplnení vrátane ustanovení súvisiacich predpisov pre danú oblasť a zabezpečí školenie svojich pracovníkov a pracovníkov svojich subdodávateľov v rámci dotknutých predpisov.
- f) Zhotoviteľ sa zaväzuje po celú dobu realizácie diela udržiavať v mieste výkonu diela podľa čl. III ods. 2 zmluvy čistotu a poriadok.
- g) Zhotoviteľ je povinný počas realizácie diela likvidovať ostatný aj nebezpečný odpad v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov

v znení neskorších predpisov, ako aj v zmysle príslušných vykonávacích predpisov a doložiť pri odovzdávanom a preberacom konaní predpísaný doklad o jeho likvidácii na predpísanej skládke TKO, prípadne inej skládke, ktorá zodpovedá príslušným predpisom.

- h) Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré spôsobí objednávateľovi porušením povinností pri realizovaní diela. Zhotoviteľ zodpovedá aj za škodu, ktorú pri vykonávaní diela pre objednávateľapodľa ustanovení zmluvy spôsobí svojim konaním tretím osobám.
- i) Drobné zmeny a doplnky vyplývajúce z operatívnych potrieb pri zabezpečovaní realizácie diela, ktoré sú v súlade s vymedzením právomoci zástupcov oboch zmluvných strán oprávnených konať vo veciach technických, budú realizované formou vzájomnej písomnej (aj emailovej) dohody.
- j) Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať právne predpisy na úseku ochrany pred nelegálnym zamestnávaním a nelegálnou prácou – najmä zákon č. 82/2005 Z.z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákon č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- k) Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pokiaľ bude na účely realizácie diela zamestnávať štátneho príslušníka tretej krajiny, tak vo vzťahu k tejto osobe budú splnené podmienky ustanovené v §§ 21 a 23a ods. 1 a 2 zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za dodržanie týchto podmienok aj u svojich subdodávateľov a je povinný priebežne kontrolovať dodržiavanie týchto predpisov vo vzťahu k nelegálnej práci a nelegálnemu zamestnávaniu aj u svojich subdodávateľov. V prípade porušenia uvádzaných povinností zhotoviteľom alebo jeho subdodávateľom nesie zhotoviteľ zodpovednosť za akúkoľvek škodu (najmä za sankcie a iné obdobné plnenia), ktorú nespĺnením povinností podľa tohto písmena tohto odseku tohto článku zmluvy objednávateľovi spôsobí.
- l) Zhotoviteľ je povinný najneskôr v deň začatia prác na realizácii diela odovzdať objednávateľovi zoznam zamestnancov (zhotoviteľa aj subdodávateľov), ktorí sa budú podieľať na realizácii diela. Zhotoviteľ je tiež povinný za seba a svojich subdodávateľov riadne preukázať, že u osôb, s ktorými majú založený pracovnoprávny vzťah na účely realizácie diela, boli splnené povinnosti zamestnávateľa na úseku prihlasovania zamestnancov do registra poistencov a sporiteľov starobného dôchodkového sporenia v lehotách podľa § 231 ods. 1 písm. b) zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej len „registračná povinnosť“). V prípade nespĺnenia tejto povinnosti voči objednávateľovi je objednávateľ oprávnený odmietnuť odovzdanie miesta realizácie diela. Ak zhotoviteľ riadne nepreukáže tieto skutočnosti ani v dodatočnej lehote 5 pracovných dní, objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť a postupovať podľa čl. IX zmluvy. V prípade vzniku registračnej povinnosti zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľov v priebehu realizácie diela, je zhotoviteľ povinný preukázať jej splnenie najneskôr v deň, kedy sa dotknutý zamestnanec začne podieľať na realizácii diela.

2. Práva a povinnosti objednávateľa:

- a) Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať zhotoviteľovi miesto realizácie diela v termíne do 5 pracovných dní odo dňa platnosti zmluvy alebo v lehote dohodnutej zmluvnými stranami. V prípade objektívnej nemožnosti objednávateľa vyhovieť žiadosti zhotoviteľa v tomto termíne, bude termín odovzdania určený po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- b) Objednávateľ poveruje výkonom technického dozoru počas prác na diele Mgr. Ludvika Lunáka (lunak@tavo.sk), ktorý je oprávnený podpisovať, prerušiť práce – v prípade ohrozenia bezpečnosti práce, životov alebo zdravia pracovníkov alebo ak hrozia vážne škody a je oprávnený za objednávateľa preberať práce ako i dielo, ktorého realizácia je predmetom zmluvy.
- c) Kontrolou dodržiavania povinností zhotoviteľa podľa čl. V ods. 1 písm. j), k), l) zmluvy (za seba a svojich subdodávateľov) je poverený Bc. Roman Pokopec

(pokopec@tavos.sk) - osoba oprávnená konať v mene objednávateľa vo veciach personálnych.

- d) Objednávateľ je oprávnený priebežne kontrolovať realizáciu diela. Ak pri kontrole zistí, že zhotoviteľ vykonáva dielo v rozpore so svojimi povinnosťami podľa zmluvy, nevykonáva dielo podľa platných noriem, prípadne realizuje dielo v rozpore s predpismi BOZP alebo PO a inými všeobecne záväznými právnym predpismi platnými na území SR alebo v rozpore s pokynmi technického dozora, má právo žiadať, aby zhotoviteľ odstránil tieto nezrovnalosti vzniknuté pri zhotovovaní diela a ďalej dielo zhotovoval riadne v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve. V prípade, že zhotoviteľ bez zbytočného odkladu, najneskôr do 7 dní odo dňa, keď mu objednávateľ oznámil svoju požiadavku, nevyhovie uvedeným požiadavkám objednávateľa, považuje sa jeho konanie za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 Obchodného zákonníka) a objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť.
- e) K predĺženiu termínu realizácie celého diela môže, okrem neposkytnutia súčinnosti objednávateľom, dôjsť len na základe pôsobenia vyššej moci, pričom za okolnosti vylučujúce zodpovednosť (vyššiu moc) sa považuje najmä:
 - a. vojna
 - b. epidémia
 - c. povodeň
 - d. štrajk
 - e. kroky vládnej administratívy (radikálna zmena legislatívy...)
- f) V prípade pôsobenia vyššej moci, ktorá má vplyv na predĺženie termínu realizácie diela, je zhotoviteľ povinný oznámiť objednávateľovi vzniknutú prekážku a jej dôsledky na plnenie zmluvných povinností. Musí tak urobiť v primeranej lehote po tom, čo sa o vzniku prekážky dozvedel alebo mal dozvedieť, v opačnom prípade zodpovednosť zhotoviteľa za náhradu škody nezaniká a objednávateľ si môže voči zhotoviteľovi náhradu škody nárokovať.

Článok VI.

Vlastnícke právo

1. Materiál a zariadenia potrebné na zhotovenie diela zabezpečuje zhotoviteľ. Kúpna cena týchto vecí, ako aj cena za ich použitie, je súčasťou dohodnutej ceny celého diela spolu podľa čl. IV ods. 1 zmluvy. Zhotoviteľ zostáva vlastníkom týchto vecí až do ich pevného zabudovania do odstredivky ALDEC 105, v.č. 5026373, na ktorej sú servisné práce vykonávané.

Článok VII.

Záručné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ má povinnosť bezplatného odstránenia vady.
2. Zhotoviteľ poskytuje na dielo záruku 6 mesiacov na vykonané servisné práce a 12 mesiacov na v rámci diela dodané náhradné diely, ak výrobca dodaných náhradných dielov neposkytuje dlhšiu záručnú dobu. Záručná doba začína plynúť dňom podpísania Protokolu o odovzdaní a prevzatí riadne vykonaného diela oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Záruka sa nevzťahuje na opotrebitelné časti dodávaného diela, spotrebovateľné časti diela, vady spôsobené po prechode nebezpečenstva škody na dielo vonkajšími udalosťami, pokiaľ tieto nespôsobil ani len čiastočne zhotoviteľ alebo osoby, s ktorých pomocou zhotoviteľ plnil svoje záväzky, a to najmä v dôsledku nevhodného skladovania, nevhodnej manipulácie, nesprávnej inštalácie vykonanej objednávateľom, alebo tretími osobami, nedostatočnej údržby, neodbornej opravy, úpravy, zásahu vyššej moci, nesprávneho alebo neodborného použitia alebo použitia diela na iný účel aký bol zhotoviteľom určený (ak bol o ňom objednávateľ dostatočne poučený), alebo mal byť pri vynaložení odbornej starostlivosti zo strany objednávateľa predpokladaný.
3. Vykonané dielo má vady, ak nezodpovedá výsledku, ktorý je požadovaný zmluvou alebo neplní účel, pre ktorý bolo dielo zhotovené, prípadne svojím rozsahom nezodpovedá rozsahu stanovenému zmluvou.

4. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase odovzdania objednávateľovi ako aj za vady, ktoré sa prejavia v záručnej dobe.
5. Prípadné vady diela, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí objednávateľ uplatniť u zhotoviteľa písomne (listom na adresu sídla zhotoviteľa) alebo emailom, s opisom vady a prípadne aj fotodokumentáciou, najneskôr do 15 dní odo dňa zistenia väd odovzdaného diela. Zhotoviteľ sa zaväzuje písomne (listom na adresu sídla objednávateľa) alebo e-mailom na e-mailovú adresu osoby oprávnenej konať v mene objednávateľa vo veciach technickýchzareagovať na reklamáciu objednávateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 pracovných dní po tom, čo sa o vade diela dozvedel.
6. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním väd diela bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie objednávateľa a odstrániť ich v čo technicky najkratšom možnom čase, najneskôr však do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa v súlade s ods. 5 tohto článku zmluvy. V prípade, že odstránenie reklamovanej vady nie je v uvedenom termíne z objektívnych dôvodov možné, vykoná sa odstránenie vady v termíne určenom písomnou dohodou (aj e-mailom) zmluvných strán.
7. V prípade, ak zhotoviteľ nezareaguje na reklamáciu objednávateľa v dohodnutej lehote alebo nezačne odstraňovať reklamovanú vadu bez zbytočného odkladu po jej uplatnení, prípadne neodstráni reklamovanú vadu najneskôr v lehote uvedenej v ods. 6 tohto článku zmluvy alebo v lehote určenej dohodou zmluvných strán, je objednávateľ oprávnený reklamovanú vadu odstrániť sám, resp. prostredníctvom iného zhotoviteľa a náklady na opravu a odstránenie vady sa zhotoviteľ zaväzuje zaplatiť.

Článok VIII.

Sankcie

1. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry, je zhotoviteľ oprávnený fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej sumy bez DPH za každý začatý deň omeškania.
2. Ak zhotoviteľ nedodrží termín realizácie celého diela podľa článku III. ods. 1 zmluvy (je v omeškaní) z iného dôvodu než pôsobenie vyššej moci, je povinný uhradiť objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z ceny celého diela spolu bez DPH za každý začatý deň omeškania.
3. Ak zhotoviteľ nezareaguje na reklamáciu objednávateľa alebo neodstráni reklamovanú vadu v lehotách podľa čl. VII ods. 5 alebo 6 zmluvy, je povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15,-€ za každý začatý deň omeškania s odstraňovaním väd diela.
4. Ak zhotoviteľ bez zákonného alebo zmluvne dohodnutého dôvodu zanechá zhotovovanie diela (nezačne s poskytovaním plnenia smerujúceho k realizácii diela alebo s poskytovaním tohto plnenia prestane), je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15% z ceny celého diela spolu bez DPH.
5. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo objednávateľa na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním zhotoviteľa. Maximálna náhrada spôsobenej škody podľa zmluvy je limitovaná v súlade s nasledujúcim odsekom tohto článku zmluvy.
6. V prípade vzniku škody na majetku objednávateľa, ktorá vznikla resp. vznikne v budúcnosti na v príčinnej súvislosti s realizáciou diela, najmä vo forme poruchy na servisovanom zariadení odstredivky ALDEC 105, v.č. 5026373 (ako predmete, na ktorom prebieha realizácia diela) alebo v prípade inej škody spôsobenej porušením povinnosti zhotoviteľa, objednávateľ má nárok na náhradu tejto škody. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 379 a § 380 Obchodného zákonníka dohodli, na obmedzení rozsahu náhrady škody spôsobenej porušením akýchkoľvek zákonných alebo zmluvných povinností zo strany zhotoviteľa, a to na maximálne do výšky poistného plnenia v zmysle poistného certifikátu vystaveného poisťovateľom zhotoviteľa Marsh AB, Torsgatan 26, 113 21 Štokholm, Švédsko kráľovstvo, ktorým sa preukazuje uzatvorenie poistenia v súvislosti s podnikateľskou činnosťou zhotoviteľa a ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 2. V prípade ak by sa na škodovú udalosť súvisiacu s realizovaným dielom nevzťahovalo poistenie v zmysle poistného certifikátu podľa Príloha č. 2 zmluvy sa zmluvné strany v súlade s ust. § 379 a § 380 Obchodného zákonníka dohodli na obmedzení

rozsahu náhrady škody spôsobenej porušením akýchkoľvek zákonných alebo zmluvných povinností zo strany zhotoviteľa, a to na maximálne 100 % z ceny celého diela spolu bez DPH v dôsledku ktorého došlo ku škode na majetku objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný v tomto prípade nahradiť objednávateľovi výlučne skutočnú škodu. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že zhotoviteľ nie je povinný objednávateľovi nahradiť akékoľvek nepriame alebo následné škody, a to najmä ušlý zisk, straty produkcie, straty príležitosti, straty odbytu alebo straty postavenia, ktoré vznikli objednávateľovi v súvislosti s plnením zhotoviteľa podľa zmluvy.

Článok IX. Odstúpenie od zmluvy

1. Ak zhotoviteľ neplní niektorú zo zmluvných povinností, objednávateľ je oprávnený písomným oznámením (aj e-mailom) vyzvať zhotoviteľa, aby svoje povinnosti riadne plnil a zanedbania dal do poriadku v primeranej lehote, prípadne v lehote určenej zmluvou.
2. Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť:
 - 2.1. v prípade, ak zhotoviteľ hoci aj z nedbanlivosti poruší zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie zmluvy zo strany zhotoviteľa sa považuje najmä:
 - 2.1.1. zhotoviteľ zanechá realizáciu diela a prejavuje úmysel v diele nepokračovať,
 - 2.1.2. ak zhotoviteľ bez zbytočného odkladu, najneskôr do 7 dní odo dňa, keď mu objednávateľ oznámil svoju požiadavku, nevyhoví požiadavkám objednávateľa na odstránenie nezrovnalostí vzniknutých pri zhotovovaní diela.
 - 2.1.3. ak u zhotoviteľa dôjde k úpadku alebo platobnej neschopnosti, zhotoviteľ vstúpi do likvidácie, alebo ak bude vydané rozhodnutie o začatí konkurzu alebo reštrukturalizácie voči zhotoviteľovi, alebo ak voči nemu bude vedené exekučné konanie alebo ak nastane podobná skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť ďalšie plnenie zmluvy;
 - 2.2. v prípade, ak zhotoviteľ porušil zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Zhotoviteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť len:
 - 3.1. v prípade, ak objednávateľ hoci aj z nedbanlivosti poruší zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje:
 - 3.1.1. ak objednávateľ neuhradí faktúru ani do dvoch kalendárnych mesiacov po uplynutí lehoty splatnosti,
 - 3.1.2. ak objednávateľ napriek písomnej výzve neposkytne zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť nevyhnutnú k realizácii diela,
 - 3.1.3. ak objednávateľ bezdôvodne odmietne prevziať dielo;
 - 3.2. v prípade, ak objednávateľ porušil zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v účinnom znení.
4. Ak sa porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou považuje v zmysle zmluvy za podstatné porušenie zmluvy, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej strane bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 pracovných dní po tom, ako sa o porušení dozvedela. Pre určenie lehoty je rozhodujúci dátum poštovej pečiatky odoslania oznámenia o odstúpení od zmluvy.
5. Potom čo oznámenie o odstúpení nadobudne platnosť, zhotoviteľ urýchlene :
 - 5.1. zastaví všetky ďalšie práce s výnimkou takých, ku ktorým dal technický dozor pokyn na dokončenie z dôvodu ochrany života, majetku, bezpečnosti na diele a pod.;
 - 5.2. odstráni zo staveniska (pracoviska - miesta realizácie diela) celé vybavenie a materiály, okrem tých, ktoré sú potrebné k zaisteniu bezpečnosti a opustí stavenisko.
6. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán vyplývajúce zo zmluvy, okrem povinnosti zhotoviteľa pri zániku a odstúpení od zmluvy, nárokov objednávateľa uvedených v zmluve, na náhradu spôsobenej škody, na zmluvné pokuty, sankcie, resp. zákonné sankcie a úroky.

7. Po zániku zmluvy odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi rozostavané dielo v stave, v akom sa ku dňu odstúpenia nachádza. Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi spolu s rozostavaným dielom všetky prevzaté listiny a materiály od objednávateľa.
8. O odovzdaní a prevzatí rozostavaného diela pri odstúpení od zmluvy spíšu poverení zástupcovia strán protokol, ktorý obsahuje rozsah odovzdávanej časti diela, súpis odovzdávaných dokladov a ocenenie vykonaných prác a dodávok, z toho sa uvedie osobitne zaplatená čiastka a čiastka zostávajúca k úhrade, dátumy a podpisy poverených zástupcov.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

1. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Pre prípad sporov alebo nezrovnalostí ohľadom záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy sa stanovuje nasledovné poradie dôležitosti dokumentov:
 - i. Zmluva,
 - ii. Obchodný zákonník a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy,
 - iii. Cenová ponuka,
2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
3. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštový styk, čísla účtu, telefónnych čísiel, e-mailovej adresy a kontaktných osôb nie je potrebné vykonať dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností doručené druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že technické informácie, ktoré mu boli zverené objednávateľom, neprístupní tretím osobám alebo tieto informácie nepoužije pre iné účely než pre plnenie podmienok zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo podľa § 17 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. *Civilný sporový poriadok*.
6. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 2 rovnopisy zmluvy a zhotoviteľ 1 rovnopis zmluvy.
8. Zhotoviteľ berie na vedomie a akceptuje, že zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. *o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)* ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaje obsiahnutého v zmluve.
9. Zmluvné strany potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

Príloha č. 1. Cenová ponuka

Príloha č. 2. Certifikát poisťovateľa zhotoviteľa Marsh AB, Torsgatan 26, 113 21
Štokholm, Švédske kráľovstvo

V Piešťanoch, dňa 22. 06. 2022

za objednávateľa:
Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.



Ing. Vladimír Púčik
predseda predstavenstva a.s.



Ivan Šiška
podpredseda predstavenstva a.s.

V BRATISLAVE, dňa 17.6.22

za zhotoviteľa:
ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.



Ing. Branislav Bednarič
konateľ spoločnosti



Ing. Petr Drnovský
konateľ spoločnosti

ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.
Račianska 153/A
831 54 Bratislava 35
Slovensko

**Dopytujúci:**

Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.

Priemyselná 10

921 79 Piešťany

Mgr. Ľudvík Lunák

0910 822 194

Lunak@tavos.sk

ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.

Račianska 153/A

831 54 Bratislava 34

www.alfalaval.sk

Vypracoval:

Ivana Brisudová

Mob: +421 905 611 996

E-mail:

ivana.brisudova@alfalaval.com

Dátum: 24.11.2021

Genová ponuka č. 0021810207

Názov: Cenová ponuka



Vážený pán Lunák,

Nižšie nájdete cenovú ponuku na servis odstredivky ALDEC 105 v ČOV Trnava v rozsahu Major Service

V ďalšej korešpondencii k tejto ponuke, prosím, uvádzajte jej číslo.

V prípade dotazov k ponuke sa na mňa neváhajte kedykoľvek obrátiť.

indoor Support

IČO: 35685069
DIČ: SK2020339420

Bankové spojenie: ING Bank, Bratislava; SWIFT kód: INGBSKBX
č. ú. 9000005451/7300, IBAN SK867300000009000005451

Registrový súd: Okresný súd Bratislava 1
oddiel Sro, vložka 10517/B

Classified by Alfa Laval as: Business

Strana - 1/3



1. Predmet ponuky

Servis odstredivky ALDEC 105, v.č. 5026373 v ČOV Trnava v rozsahu Major Service.

2. Zadávacie podmienky

Uvedená ponuka je vypracovaná na základe Vašej požiadavky zo dňa.

3. Rozsah ponuky

Názov	Popis	cena/kus eur	ks	Cena spolu
ND	Originálne náhradné diely ALFA LAVAL (rozpis viď. nižšie)	9.842,00	1	9.842,00
Doprava	Dopravné náklady prípravkov do / z KK	120,00	2	240,00
SERVSK01	Servisné práce	3.103,00	1	3.103,00

Rozpis dielov pre Major Service

Obj. číslo	Množ.	Popis
6124548330	1	MSK Conveyor
6124549130	1	MSK Main
6123708227	4	V-belt
6120367150	6	GREASE SKF LGHP-2
6120367159	20 L	Oil MERETA 320
FGCS	6	vazelína
6119406937	4	Screw
6119445057	1	CirClip
22364247	1	SnapRing
6124512301	16	Screw
22171107	8	Screw
6119406962	12	Screw
6124334201	1	Thrust Ring
6124714701	1	Protecting Tube
6119406936	16	Screw
6119406912	36	Screw
6119406924	36	Screw
6119406973	8	Screw
6119408251	3	Screw
6119405161	16	Screw
6123304503	4	Nipple
6119406941	8	Screw
6119406908	8	Screw
22158169	3	Screw
6119405137	12	Screw
22172610	8	Screw
6119400196	8	Screw
6116721394	1	O-Ring
6123704280	2	Magnetic Plug
6116720374	2	O-Ring
6119405959	6	Screw
6123418704	2	Lip Seal
6119406840	10	Screw



6123418705	2	LipSeal
6116720884	1	O-Ring
6119402132	4	Screw
6120759961	1	Gasket

Poškodené / opotrebené diely zistené počas servisných prác a práce navyiac budú konzultované samostatne.

3. Cena

Celková cena v rozsahu ponuky podľa bodu 3. **13.185,00 €**
Uvedená cena je Vaša nákupná bez DPH.

Pri zaslaní objednávky do konca roka 2021 zľava z uvedenej ceny 5%.

4. Platobné podmienky

Splatnosť faktúry je 30 dní

5. Obchodné a dodacie podmienky

Dodací termín	Dohodou
Záruka na práce	6 mesiacov
Záruka na ND	12 mesiacov
Dodacia parita	DAP Slovensko, Incoterms® 2010.



Pokiaľ nie je uzavretá vzájomná rámcová / servisná zmluva, ostatné ďalej nešpecifikované zmluvné podmienky sa riadia podľa Všeobecných dodacích podmienok Alfa Laval Slovakia s. r.o. (VDP). Ich aktuálnu verziu nájdete na našej webovej stránke.

(Pre jej otvorenie kliknite na odkaz.)

<http://www.alfalaval.sk/globalassets/documents/about-us/slovakia/vdp-al.pdf>

6. Platnosť ponuky

Táto ponuka je platná do 25.1.2022.

CERTIFICATE OF INSURANCE					Issuing Date: 2022-02-10	
Producer Marsh AB Torsgatan 26 113 21 STOCKHOLM Sweden			This certificate is issued as a matter of information only and confers no rights upon the certificate holder. This certificate does not amend, extend or alter the coverage afforded by the policies below.			
Policyholder Alfa Laval AB Box 73 SE-221 00 LUND Sweden			Companies affording coverage Company A AIG Europe S.A. Company B			
Named Insured Alfa Laval Slovakia s.r.o. Račianska 153/A 83154 Bratislava Slovakia			Company C Company D Company E			
Coverage This is to certify that the insurance policies shown below have been issued to the policyholder within the geographical scope and for the policy period indicated. In addition to the policyholder the insurance policies also apply for other named insureds. The coverage provided is subject to all terms, conditions and exclusions afforded by the insurance policies, notwithstanding any deviating condition of any other contract or document with respect to which this certificate pertain. Limits shown may have been reduced by paid claims.						
Co	Type of Insurance	Policy No	Geographical Scope	Policy Effective date (yy-mm-dd)	Policy Expiration date (yy-mm-dd)	Limits (EUR)
A	Primary Coverage ☐ General Liability ☐ Products Liability ☒ General & Products Liability ☐ Professional Indemnity Form ☒ Occurrence ☐ Claims Made	103-5337	Worldwide	2022-01-01	2022-12-31	
	Each occurrence					1 000 000
	Aggregate					1 000 000
	Excess Coverage ☐ General Liability ☐ Products Liability ☐ General & Products Liability Form ☐ Occurrence ☐ Claims Made					Each occurrence
Special Items:						
Certificate Holder To whom it may concern				Authorized Representative Marsh AB [Signature] Senior vice President, FINPRO		

